

候選人退選通知書

NOTICE OF WITHDRAWAL OF CANDIDATURE

《選舉管理委員會（選舉程序）（選舉委員會）規例》（第541章，附屬法例I）第17條
Section 17 of the Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (Election Committee) Regulation (Cap. 541 sub. leg. I)

選舉委員會界別分組選舉 Election Committee Subsector Elections

[界別分組／小組名稱]
[Name of the Subsector/Sub-subsector]

投票日期：2006年12月10日
Polling Date: 10 December 2006

〔備註：在填寫此通知書前，請參閱《填寫候選人退選通知書說明》。〕

[Note: Before completing this notice, please read carefully the Notes on Completion of Notice of Withdrawal of Candidature.]

第一部分 退選（由候選人填寫） Part I WITHDRAWAL (to be completed by candidate)

1. 本人是在上述選舉中的候選人，謹此通知，本人退出該選舉而不再作為該選舉的候選人。
I am a candidate at the above-named election. I hereby give notice that I withdraw my candidature for the above-named election.

2. 本人的個人資料如下—
My particulars are as follows-

中文姓名（正楷）： _____
Name in Chinese [如提名表格所載 as on the Nomination Form]

英文姓名（正楷）： _____
Name in English (姓 Surname) (名 Other name)
(in BLOCK LETTERS) [如提名表格所載 as on the Nomination Form]

香港身份證號碼： _____
Hong Kong Identity Card Number

日期： _____ 簽署： _____
Date Signature

第二部分 證明（由見證人填寫） Part II ATTESTATION (to be completed by a witness)

3. 本人聲明第一部分是於本人見證下由上述候選人親自填寫及簽署。
I hereby declare that Part I of this notice was completed and signed by the above-named candidate in my presence.

4. 本人的個人資料如下—
My particulars are as follows-

中文姓名（正楷）： _____
Name in Chinese

英文姓名（正楷）： _____
Name in English (in BLOCK LETTERS) (姓 Surname) (名 Other name)

香港身份證號碼： _____
Hong Kong Identity Card Number

地址： _____
Address

日期： _____ 簽署： _____
Date Signature

填寫候選人退選通知書說明

Notes on Completion of Notice of Withdrawal of Candidature

1. 欲退出選舉的候選人須填寫本通知書。通知書須由候選人於見證人在場下填寫及簽署。任何年滿18歲並持有香港身份證的人士，均可擔任見證人。

This notice should be used by a candidate who wishes to withdraw his candidature. It should be completed and signed by the candidate in the presence of a witness who can be any person aged 18 years or over and in possession of a Hong Kong Identity Card.

2. 本通知書第二部分須由見證人填寫及簽署。
The witness is required to complete and sign Part II of this notice.

3. 本通知書填妥及簽署後，應於提名期結束前（即 2006 年 11 月 8 日通常辦公時間結束或之前）由候選人或候選人的選舉代理人親自送交有關的選舉主任。在該日期後，將不接受退選。選舉主任的地址已刊登在憲報內。

This notice, when completed and signed, should be delivered to the Returning Officer concerned by the candidate or the candidate's election agent in person **before the close of nominations (i.e. by the close of ordinary business hours on 8 November 2006)**. Withdrawal will not be accepted after that date. The address of the Returning Officer has been specified in the Gazette.

4. 你須注意下列有關填報個人資料的說明—
You may wish to note the following with regard to the personal data supplied in this notice-

- (a) 資料用途

此通知書內的個人及其他有關的資料，會供選舉事務處及選舉主任作選舉有關的用途。

Purpose of Collection

The personal data and other related information supplied in this notice will be used by the Registration and Electoral Office and the Returning Officer for election-related purposes.

- (b) 資料轉介

在此通知書所列載的資料可能會提供給獲授權之其他部門或機構處理，作選舉有關的用途。

Classes of Transferees

The information provided in this notice may also be provided to departments/agencies authorized to process the information for election-related purposes.

- (c) 索閱個人資料

任何人有權根據《個人資料（私隱）條例》（第 486 章）內所載的條款要求索閱及修訂他所提供的個人資料。

Access to Personal Data

A person has the right to request access to, and to request the correction of, the personal data he supplied in accordance with the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486).

- (d) 查詢

有關透過本通知書收集的個人資料的查詢，包括索閱及修正個人資料，應向總選舉事務主任（地址：香港灣仔港灣道 25 號海港中心 10 樓）提出。

Enquiry

Enquiries concerning the personal data collected by means of this notice, including the making of access and corrections, should be addressed to the Chief Electoral Officer at 10th Floor, Harbour Centre, 25 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong.

選舉管理委員會
2006 年 10 月
Electoral Affairs Commission
October 2006